

Mark Scheme for June 2012

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of candidates of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, OCR Nationals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support, which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an examiners' meeting before marking commenced.

All examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the report on the examination.

OCR will not enter into any discussion or correspondence in connection with this mark scheme.











© OCR 2012

Any enquiries about publications should be addressed to:

OCR Publications
PO Box 5050
Annesley
NOTTINGHAM
NG15 0DL

Telephone: 0870 770 6622
Facsimile: 01223 552610
E-mail: publications@ocr.org.uk

Annotations in Scoris

Annotation	Meaning
	correct - comprehension questions only
	incorrect - comprehension questions only
	omission
	incorrect
	Consequential or repeated error
	0 mark
	1 mark
	2 marks
	3 marks
	4 marks

Question	Answer	Marks	Guidance
1	He had (very) many slaves (1)	1	'he had slaves' not enough for 1 superlative <i>plurimos</i> not required
2	He was killed (1) by one (1) of his slaves (1)	3	'he was killed by a slave' – 2 only 'he was killed by an ex-slave' – 2 only
3	They punished with death (1) all the slaves (1) living (1) in the same house (1)	4	No need to show knowledge of <i>solebant</i> , i.e. 'they punished with death' is OK knowledge of <i>eadem</i> required
4(a)	A great/big (1) crowd (1) of citizens (1)	3	
4(b)	Do not (1) kill (1) so many (1) innocent slaves (1)	4	'we do not want you to kill' – 1 only
5	(He sought) a most serious (1) penalty (1) for/in return for (1) a most terrible (1) crime (1)	5	superlative form required for <i>gravissimam</i> and <i>dirissimo</i>

Question 6: Unseen Translation

Section	Answer	Marks	Guidance
		[40]	Content
			Levels of response
1	<i>'non semper bonum est, senatores, sequi <u>mores</u> a <u>maioribus</u> traditos.</i>	4	<i>semper</i> incorrect or omitted - major error <i>traditos</i> = handed/passed down/over - OK
2	<i>nunc tamen quid accidet si servi dominos sine poena necare possunt?</i>	4	<i>nunc</i> incorrect or omitted - major <i>tamen</i> incorrect or omitted - major <i>accidet</i> = happens, would happen - minor
3	<i>num creditis hunc servum solum sine aliis consilia sua paravisse?</i>	4	do you believe? - minor <i>consilia</i> = plan (singular) - minor
4	<i>nonne ceteri sciebant quid hic unus vellet facere?'</i>	4	require recognition of sense of <i>nonne</i>
5	<i>his verbis <u>Cassius</u> senatoribus persuadere conabatur</i>	4	<i>his verbis</i> taken as subject - major
6	<i>ut omnes servos <u>Pedanij</u>, et scelestos et fideles, punirent.</i>	4	<i>et ... et</i> - require 'both ... and'
7	<i>nonnulli timebant ne <u>innocentes</u> sic poenas <u>iniustas</u> darent.</i>	4	at this level allow 'that they might give innocent people unfair punishment'
8	<i>sed tam vehementer <u>Cassius</u> apud senatores locutus erat</i>	4	<i>tam</i> incorrect or omitted - major
9	<i>ut nemo contra <u>sententiam</u> eius ire auderet</i>	4	<i>eius</i> incorrect or omitted - major
10	<i>senatores igitur, paucis resistentibus, milites statim emiserunt ad omnes servos <u>Pedanij</u> occidendos.</i>	4	omission of <i>igitur</i> or <i>statim</i> - minor here look for recognition of compound verb <i>emiserunt</i> (minor error if prefix missed)

4-mark grid

Award up to four marks per translated section according to 4-mark marking grid.

[4] Correct translation, with one minor error allowed

[3] Overall sense clear, with two errors (which may include a major error) or three minor errors allowed

[2] Part correct; but with overall sense lacking/unclear

[1] No continuous sense correct; isolated knowledge of vocabulary only.

[0] Totally incorrect or omitted.

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
1 Hills Road
Cambridge
CB1 2EU

OCR Customer Contact Centre

Education and Learning

Telephone: 01223 553998

Facsimile: 01223 552627

Email: general.qualifications@ocr.org.uk

www.ocr.org.uk

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

Oxford Cambridge and RSA Examinations
is a Company Limited by Guarantee
Registered in England
Registered Office; 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU
Registered Company Number: 3484466
OCR is an exempt Charity

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
Head office
Telephone: 01223 552552
Facsimile: 01223 552553

© OCR 2012

